

БПОУ ОО «Омский колледж профессиональных технологий»

**БРИТАНСКИЙ И АМЕРИКАНСКИЙ
ВАРИАНТЫ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В
НАЗВАНИЯХ ДЕТАЛЕЙ АВТОМОБИЛЕЙ И
ИНСТРУМЕНТОВ**

Подготовил: студент группы 151-9

Дёмин Максим

Руководитель: А.В. Ни

Цель: проанализировать различия британского и американского вариантов английского языка в названиях деталей автомобилей и инструментов.

Объект: техническая автомобильная терминология.

Предмет: лексические единицы названий рабочих инструментов автомеханика и деталей легковых автомобилей американского и британского авторынка.

Задачи:

1. Изучить информационные источники по заявленной теме.
2. Отобрать лексические единицы по заявленной теме.
3. Провести сравнительный анализ лексических единиц с точки зрения орфографии и произношения.

ГИПОТЕЗА

В американском и британском вариантах английского языка есть значительные различия в названиях рабочих инструментов автомеханика и деталей легковых автомобилей.

РАЗЛИЧИЯ МЕЖДУ АМЕРИКАНСКИМ И БРИТАНСКИМ АНГЛИЙСКИМ

Документ Microsoft Word - Microsoft Word (Сбой активации продукта)

Файл Главная Вставка Разметка страницы Ссылки Рассылки Рецензирование Вид

Вырезать Копировать Вставить Формат по образцу Буфер обмена

Calibri (Осно) 28

Шрифт

Абзац

Стили

Обычный Без инте... Заголово... Заголово... Название Подзагол...

Найти Заменить Выделить Редактирование

Изменить стили

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17

- Ter / - tre: **center** (Am), centre (Br)
- -or / -our: **color** (Am), colour (Br)
- -ize / -ise: **criticize** (Am), criticise (Br)
- -l / -ll: **marvelous** (Am), marvellous (Br)
- -ll / -l: **enroll**, **fulfill**, **skillful** (Am),
enrol, fulfil, skilful (Br) |
- -ense / - ence: **license** (Am), licence (Br)

Страница: 1 из 1 Число слов: 48 английский (США) 95%

15:45 18.04.2019

РАЗЛИЧИЯ МЕЖДУ АМЕРИКАНСКИМ И БРИТАНСКИМ АНГЛИЙСКИМ

ФОНЕТИКА

- r: AmE Ruler, BrE the ruler is broken
- индивидуальные различия: ate – eit (AmE), aet (BrE);
- долгое и краткое произношение буквы “a”: ask – aesk (AmE), a:sk (BrE);
- различия в ударении: advertisement ['æd vɜ:r tɪz mənt] (AmE), [əd'vɜ: t smənt] (BrE).

РАЗЛИЧИЯ МЕЖДУ АМЕРИКАНСКИМ И БРИТАНСКИМ АНГЛИЙСКИМ

ЛЕКСИКА

- Одно слово – значения разные
torch - фонарь (BrE), факел (AmE)
- Разные слова – одно значение
surname (BrE), *last name* (AmE) – *фамилия*
anti-clockwise (BrE), *counter-clockwise* (AmE) – *против часовой стрелки*

ДЕТАЛИ ЛЕГКОВОГО АВТОМОБИЛЯ

American	British	Русский
Antenna	Aerial	Антенна
Bench hammer	Hardbrake	Ручник
Emergency signals	Hazard light	Аварийные огни
Fender	Wing	Крыло
Gas pedal	Accelerator	Педадь газа
Gearshift	Gearknob	Коробка передач
Gear lever	Gearshift	Рычаг переключения передач/скоростей
Glove box	Glove compartment	Перчаточный ящик
Headlamp	Headlight	Фары
Hood	Bonnet	Капот

TIRE (AM.E.) – TYRE (BR.E.)

ИНСТРУМЕНТЫ АВТОМЕХАНИКА

American	British	Russian
Monkey wrench	Adjustable spanner	Разводной гаечный ключ
Wrench	Spanner	Гаечный ключ
Vise	Vice	Тиски
Axe	Ax	Топор
Nippers	Wire-cutters	Кусачки

ASTON MARTIN (UK)

FORD (US)

www2.astonmartin.com Winter Wheel & Tyre Kit - V8 Vantage

NEW VANTAGE DB11 DBS SUPERLEGGERA V8 VANTAGE V12 VANTAGE

INTERIOR EXTERIOR DYNAMICS

WINTER WHEEL & TYRE KIT - V8 VANTAGE



accessories.ford.com Spare Tire Kit - Mini, For V6, I4 and GT | The Official Site for Ford Accessories

Ford | FORD ACCESSORIES Login or Register Wish List Shopping Cart

INTERIOR WHEELS ELECTRONICS BED PRODUCTS EXTERIOR

Home / Wheels / Wheels



Spare Tire Kit - Mini, For V6, I4 and GT

Part No: FR001K007-C

SRP: \$255.00

Get local pricing

Fortify your Mustang V6, I4 and GT coupe or convertible with this put storage in the covered trunk well.

- 18 x 5.0 aluminum wheel – includes tire and valve stem.
- Scissor jack.
- Wrench attached to jack during storage.
- Retainer bracket with bolt and washer.
- Easy to install; no drilling required.

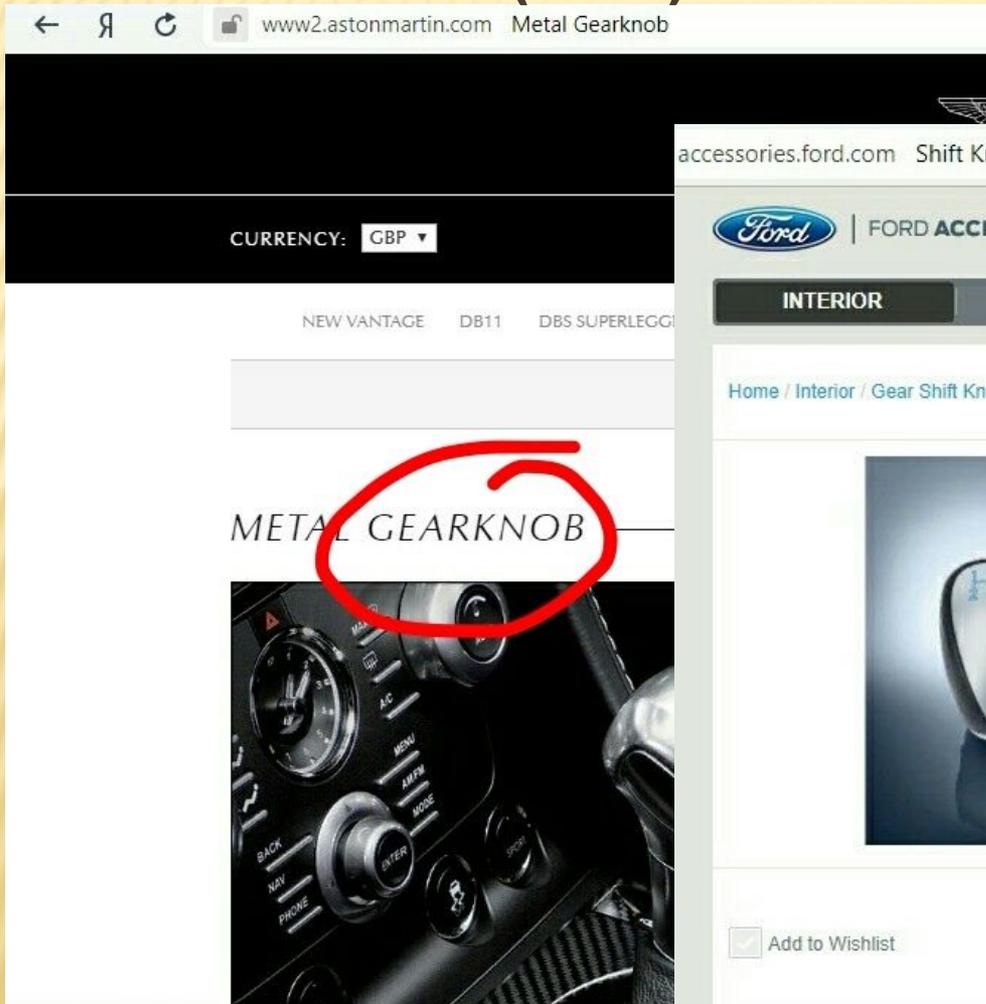
Vehicle Notes: Not Available for vehicles originally equipped with

View Compatible Vehicles

Add to Wishlist

ASTON MARTIN (UK)

FORD (US)



www.machinemart.co.uk Facom 134A.8SR 45mm Non-Sparking Monkey Wrench - Machine Mart - Machine Mart

WHERE QUALITY COSTS LESS

All Products Air Compressors Wood Burning Stoves Garage Equipment Tool Chests & Storage Heaters Wood Working Generators Water Pumps Power Tools Hand Tools Welding Pressure Washers

Home > All Categories > Hand Tools > Non Sparking Tools > Non Sparking Wrenches & Spanners > Facom 134A.8SR 45mm Non-Sparking Monkey Wrench

Facom 134A.8SR 45mm Non-Sparking Monkey Wrench

Back to product list

£139.00 INC VAT

ADD TO BASKET

HOME DELIVERY

CLICK & COLLECT

Add to Wish List

Qty 1

0 reviews



This item can be ordered online, in-store or by phone, please allow 7 working days for home delivery.

Machine Mart

The new 'Facom ADF' non-sparking tool range has been designed for use in explosive or flammable atmospheres,

UK SHOP

chadtoolbox.com BETA 001100525 110 MQ250-ADJUSTABLE WRENCH WITH SCALE 110 MQ250

SAME DAY SHIPPING BEFORE 3PM PACIFIC OR ITS FREE* | 5-25% CASH BACK REWARDS | 115% PRICE PROTECTION | FREE USA SHIPPING OVER JUST \$149

Gift Certificates Wish Lists My Account Order Status Login RUB Change 0.00 0 Item

HOME BELOW FACTORY COST CONTACT LOYALTY REWARDS BLOG PRICE MATCH SHIPPING & RETURNS WHOLESALE

ABOUT HELP

Home / BETA / BETA 001100525 110 MQ250-ADJUSTABLE WRENCH WITH SCALE 110 MQ250

Home / BETA / Other insulated tools and assortments / BETA 001100525 110 MQ250-ADJUSTABLE WRENCH WITH SCALE 110 MQ250

BETA

BETA 001100525 110 MQ250-ADJUSTABLE WRENCH WITH SCALE 110 MQ250

YOUR PRICE:

£6,438.52

SKU: BE001100525

Earns at least 5% cash back rewardst

115% Price Protection Guarantee!

QUANTITY:



US SHOP

CHADTOOLBOX.com For those who demand the best...and know the difference.

Enter Your Search

CATEGORIES

- Brand New Arrivals
- Limited Time Promo Sale
- Knipex
- NWS Germany
- WERA
- Gedore
- Stahlwille
- BETA
- Closeout/Discontinued
- Bondhus
- Orbis
- FELO

СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ!